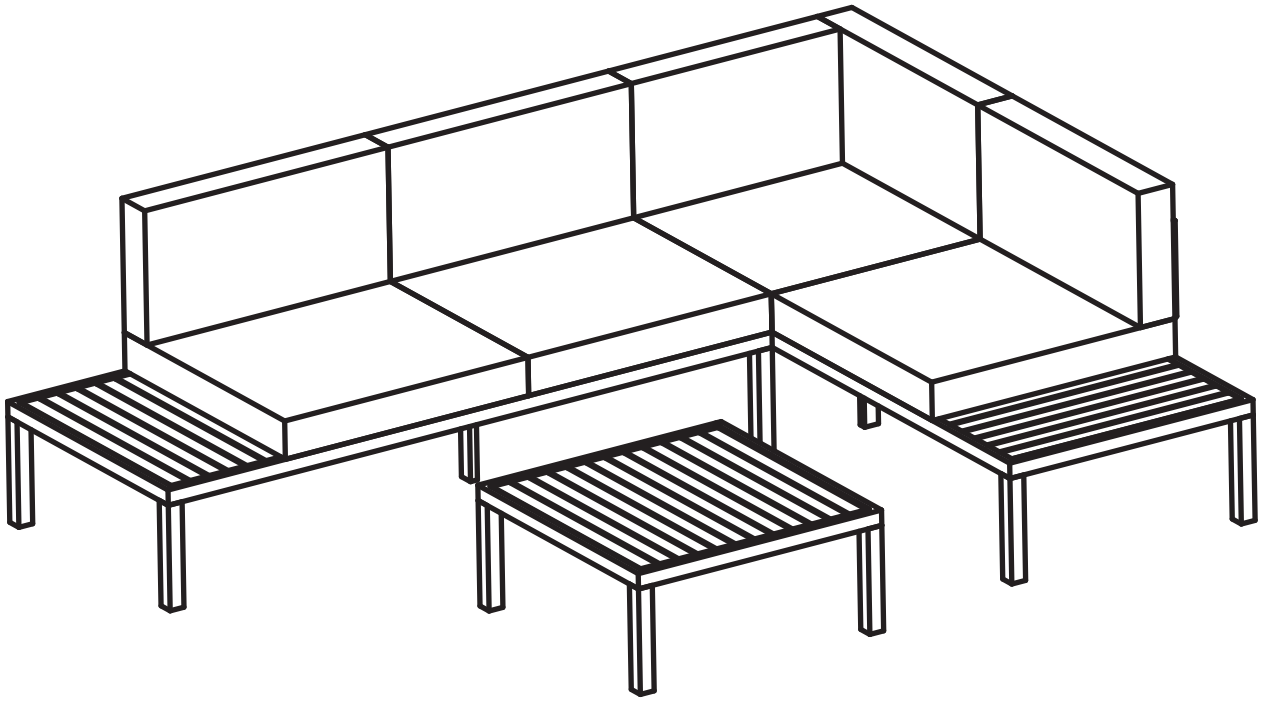
Wichtig:
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/ Montageanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren

Important:
Lisez attentivement/ conserver les instructions d'installation pour référence future avant utilisation

Importante:
lettura/conservare Istruzioni per l'installazione per riferimento futuro accuratamente prima dell'uso

Important:
Read carefully before assembling/keep and store Instruction for reference

TUBUAI



Version 1: 09.20.2022

Warnhinweise

Bestimmungsgemässer Gebrauch:
Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Gartenmöbel nur ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege sehr wichtig.

Mises en garde

Utilisation conforme:

Veuillez vous assurer que vos meubles de jardin sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

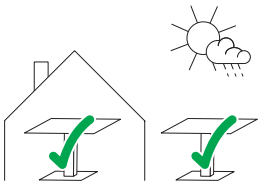
Avvertenze

Utilizzo per lo scopo previsto:
assicuratevi che i vostri mobili da giardino siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sottoporli regolarmente a cure manutentive.

Warning notice

Intended use:

Please make sure that you only use your garden furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.



Anwendung:
Das von Ihnen erworbene Gartenmöbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich und Aussenbereich. Es eignet sich nicht für den gewerblichen Bereich.

Usage:
Ce meuble de jardin est conçu pour un usage domestique intérieur et extérieur. Il ne convient pas pour un usage commercial.

Impiego:
L'uso di questo mobile da giardino è indicato per l'ambiente domestico interno ed esterno, mentre non è indicato per gli spazi commerciali.

Area of use:
The garden furniture you have purchased is suitable for private indoor and outdoor use. It is not suitable for commercial use.

VORSICHT:
Auf eine sichere Aufstellung des Gartenmöbels achten.
Schützen Sie das Möbel vor Witterungseinflüssen wie Starkregen, Windböen, Gewittern usw., da es sonst Schaden nehmen kann oder Schäden verursachen kann.

ATTENTION:
S'assurer que le meuble de jardin est placé de façon sûre et stable. Veiller à ce qu'il soit protégé des intempéries telles que de fortes précipitations, des rafales de vent, des orages, etc., faute de quoi il risquerait de subir ou de provoquer des dommages.

ATTENZIONE:
Badare che il mobile da giardino sia collocato in modo sicuro e stabile. Proteggerlo dalle intemperie, ad es. precipitazioni violente, raffiche di vento, temporali, ecc., altrimenti potrebbe subire o causare dei danni.

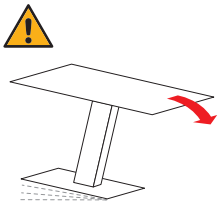
CAUTION:
Make sure your garden furniture is firmly positioned.
Protect your furniture from bad weather such as heavy rainfall, strong wind, thunderstorms, etc. in order to prevent damage.

Anwendung:
Das Sitzen und Stehen auf dem Gartenmöbel ist nicht gestattet, es ist kein Ersatz für Tritte oder Leitern.

Utilisation:
Ne pas s'asseoir ni monter sur le meuble de jardin. Ce meuble ne doit pas être utilisé en guise d'escabeau ou d'échelle.

Utilizzo:
Sul mobile da giardino non è consentito sedersi o stare in piedi. Il mobile non può sostituire gradini o scale.

Area of use:
Sitting and standing on the table furniture is not permitted, the table is not a substitute for steps or ladders.

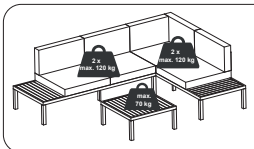


VORSICHT, dieses Gartenmöbel kann kippen:
Auf eine sichere Aufstellung des Gartenmöbels achten.

ATTENTION, ce meuble de jardin est susceptible de basculer: veiller à ce qu'il soit placé de façon stable et sûre.

ATTENZIONE, questo mobile da giardino può ribaltarsi: collocarlo in modo stabile e sicuro.

CAUTION, This garden furniture can tip over:
Make sure the furniture is positioned on a stable surface.



Max. Belastung:
Gartenmöbel 120 kg /70 kg.

Charge max.:
120 kg/70kg par meuble de jardin.

Carico max.:
mobile da giardino 120 kg/70 kg.

Maximum load:
Garden furniture:120 kg /70 kg.

Warnhinweise

Mises en garde

Avvertenze

Warning notice

WARNUNG
Verschluck- und Erstickungsgefahr:
Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.

AVERTISSEMENT
Risque d'ingestion et d'étouffement:
Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

AVVERTENZA
Pericolo di ingestione e soffocamento:
piccole parti e materiale di imballaggio possono essere ingerite.

WARNING
Risk of swallowing and choking:
Small parts and packaging material may be swallowed.

WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen. Erstickungsgefahr!

AVERTISSEMENT! Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête. Risque d'étouffement!

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa. Pericolo di soffocamento!

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head. Risk of suffocation!

VORSICHT,
Verletzungsgefahr:
Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

PRÉCAUTION,
risque de blessures:
Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

PRECAUZIONE,
pericolo di lesioni:
tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

PRECAUTION,
risk of injury:
Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.

1.

Allgemeine Hinweise

Grundsätzliches
Unter Gartenmöbel verstehen wir Möbel, Liegen und Sonnenschirme für den Outdoorbereich.
Schützen Sie Gartenmöbel bei Nichtgebrauch vor Witterungseinflüssen. Damit verlängern Sie deren Lebensdauer.
Bewahren Sie Gartenmöbel über die Wintermonate an einem geschützten, trockenen und unbeheizten Ort auf. Achten Sie auf eine hinreichende Luftzirkulation, welche die Bildung von Kondenswasser verhindert.
Vor dem Verwahren sollten die Möbel gut gereinigt und mit den passenden, materialabhängigen Mitteln gepflegt werden.
Die Pflege sollte im Frühjahr wiederholt werden.
Die verwendeten Materialen sind der Sonneneinstrahlung und Witterung in unseren Breitengraden angepasst. Trotzdem sollten die Möbel auch über den Sommer bei Nichtgebraucht geschützt sowie gereinigt und gepflegt werden.

Remarques générales

En général
Le terme meuble de jardin indique les meubles, les divans et les parasols conçus pour un usage extérieur.
En cas de non utilisation, protéger les meubles de jardin contre les intempéries, afin de prolonger leur durée de vie.
Durant les mois d›hiver, ranger le mobilier de jardin dans un lieu protégé, sec et non chauffé. Veiller à ce qu'il y ait une ventilation suffisante pour éviter la formation de condensation.
Avant de remettre les meubles en place, les nettoyer soigneusement et les traiter à l'aide de produits d'entretien adaptés aux matériaux de construction. Il est recommandé de répéter l'opération au printemps.
Les matériaux employés sont adaptés à l'exposition au soleil et au climat de nos latitudes. Néanmoins, même en cas de non utilisation du mobilier en été, il est tout de même conseillé d'effectuer l'entretien et le nettoyage nécessaires à leur protection.

Avvertenze generali

In generale
Per mobili da giardino sono intesi mobili, lettini e ombrelloni per ambienti esterni.
In caso di mancato uso proteggere i mobili da giardino dalle intemperie, ciò che ne prolungherà la durata.
Durante i mesi invernali conservare i mobili da giardino in un luogo protetto, asciutto e non riscaldato. Badare che la circolazione dell'aria sia sufficiente, impedendo così la formazione dell'acqua di condensa. Prima di riporli, pulire a fondo i mobili e trattarli con prodotti appropriati al materiale di costruzione. È consigliabile ripetere il trattamento in primavera.
I materiali impiegati sono appropriati per l'esposizione al sole e per il clima alle nostre latitudini.
In caso di mancato uso anche d'estate, tuttavia, è consigliabile la manutenzione e la pulizia necessarie per proteggerli.

General information

Basic information
Garden furniture means all furniture, recliners and parasols for outdoor use.
Protect your garden furniture from the weather when not in use. This will extend its life.
During winter, store your garden furniture in a protected, dry and unheated place. Make sure of good ventilation to prevent condensation. Before storing, clean your garden furniture well and treat it with suitable products according to material.
Repeat this care in springtime.
Your garden furniture is made of materials that resist solar irradiation and weather in Europe. But you should still clean and care for your garden furniture during summer as well when not in use.

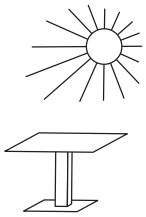
1.

Allgemeine Hinweise

Remarques générales

Avvertenze generali

General information

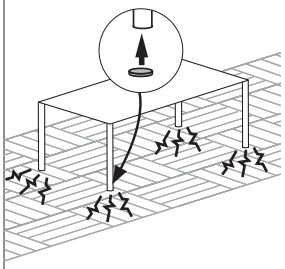


Direkte Sonneneinstrahlung:
Kann zu Farbveränderungen führen und lässt Materialien schneller altern.

L'exposition directe à la lumière du soleil peut entraîner des variations de couleur et le vieillissement précoce des matériaux.

L'esposizione diretta alla luce del sole può provocare cambiamenti di colore e invecchiamento precoce dei materiali.

Direct sunlight:
Direct sunlight can cause discoloration and premature aging.

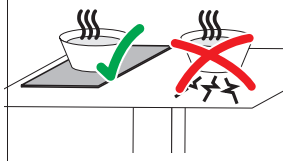


Schutzgleiter:
Mit Schutzgleitern (z.B. aus Filz), lassen sich Schäden auf kratzempfindlichen Böden (z.B. Plattenböden) vermeiden.

Patins:
Les patins (p.ex. en feutre) permettent d'éviter d'endommager les sols sensibles aux rayures (p.ex. parquet).

Cuscinetti protettivi:
grazie ai cuscinetti protettivi (ad es. in feltro) è possibile evitare di graffiare i pavimenti delicati (ad es. pavimenti piastrellati).

Protective covers:
Protectors such as felt pads prevent damage to floors that are easily scratched (e.g. tiles).



ACHTUNG, Temperatur:
Nie heisse oder sehr kalte Objekte direkt auf die Oberfläche stellen. Geeigneten Schutz verwenden, z.B. Untersteller.

ATTENTION, température:
Ne jamais poser des objets chauds ou très froids directement sur la surface. Utiliser une protection appropriée, p.ex. sous-plat.

ATTENZIONE, temperatura: non appoggiare mai oggetti caldi o molto freddi direttamente sulla superficie. Utilizzare una protezione adatta, ad es. un sotto piatto.

ATTENTION, temperature:
Do not place hot or cold objects directly on the surface. Use the appropriate protection, e.g. saucer.

Geruch:
Es kann sein, dass Möbel und Bezüge nach dem Auspacken riechen. Dieser Geruch ist unbedenklich und verschwindet nach ein paar Tagen. Durch gutes Lüften kann sich der Geruch schneller verflüchtigen.

Odeur:
Il peut arriver qu'une odeur particulière se fasse sentir après le déballage des meubles. Il s'agit d'une odeur inoffensive, qui disparaît au bout de quelques jours. Le fait de bien aérer aidera à s'en débarrasser.

Odore:
Può succedere che, dopo il disimballaggio dei mobili, si avverta un odore particolare. Si tratta di un odore innocuo, che scompare entro pochi giorni. Arieggiare a fondo aiuta a farlo sparire.

Odour:
Your furniture and covers may smell after unpacking. The odour is harmless and will disappear after a few days, or faster with good ventilation.

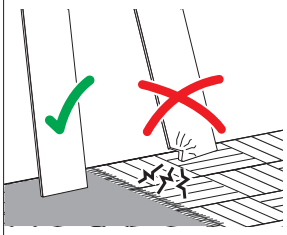
2.

Montage-hinweise

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

Assembly information



Montageschäden:

Vermeiden Sie indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

Dommages au montage:
Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

Danni in fase di montaggio:
evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

Damages during assembly:
These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts cannot tip over.

Personen:
Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

Personnes:
Nombre de personnes nécessaires au montage.

Persone:
numero di persone necessarie per il montaggio.

People:
Number of people required for the assembly.

Montagerichtzeit:

Ungefähre Zeit in Stunden.

Durée indicative du montage:
Durée approximative en heures.

Tempo di montaggio:

tempo in ore approssimativo.

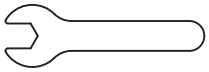
Assembly time:

Approximate time in hours.

Benötigtes Werkzeug

2PCS

Outils nécessaires



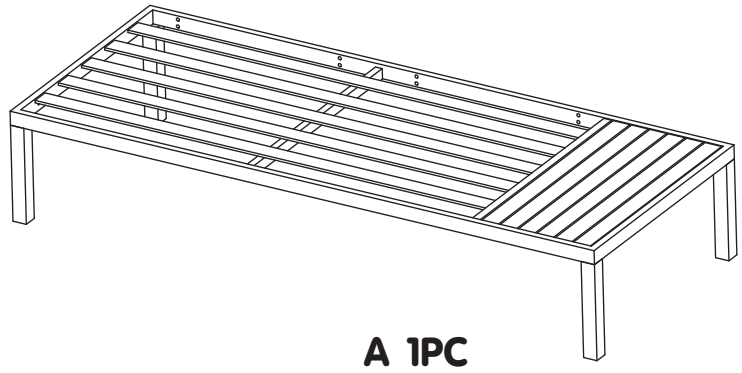
2PCS

Attrezzi necessari

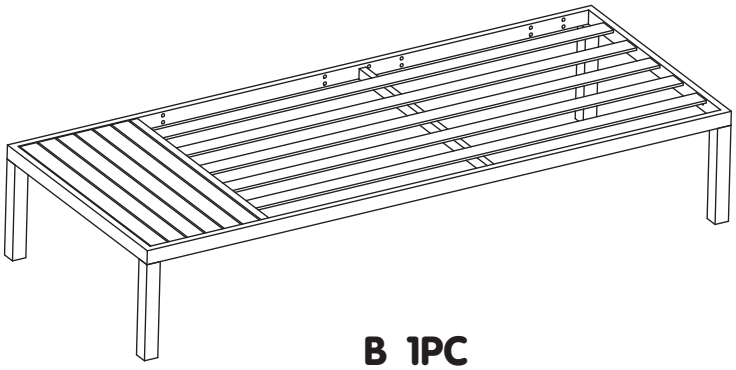
Tools required

2. Montage-hinweise / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Assembly information

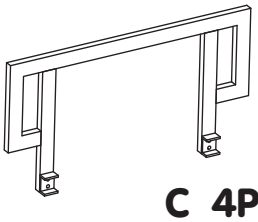
Bau-/Kleinteile: / **Éléments / pièces:** / **Componenti / piccoli pezzi** / **Components / small parts**



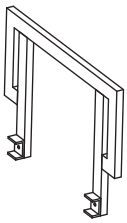
A 1PC



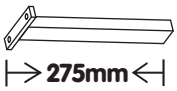
B 1PC



C 4PCS



D 1PC



E 2PCS

F 18PCS

G 4PCS

H 40PCS

I 18PCS

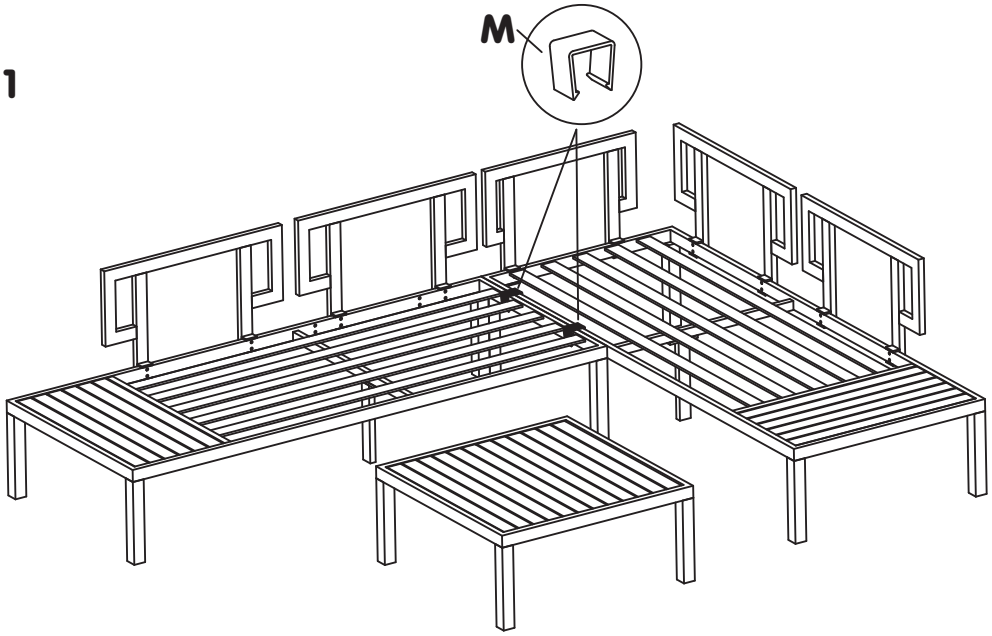
J 22PCS

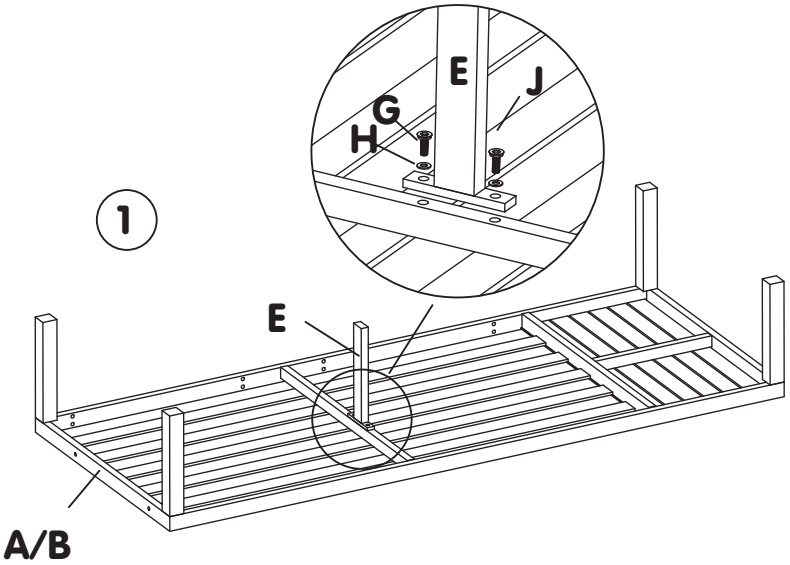
K 18PCS

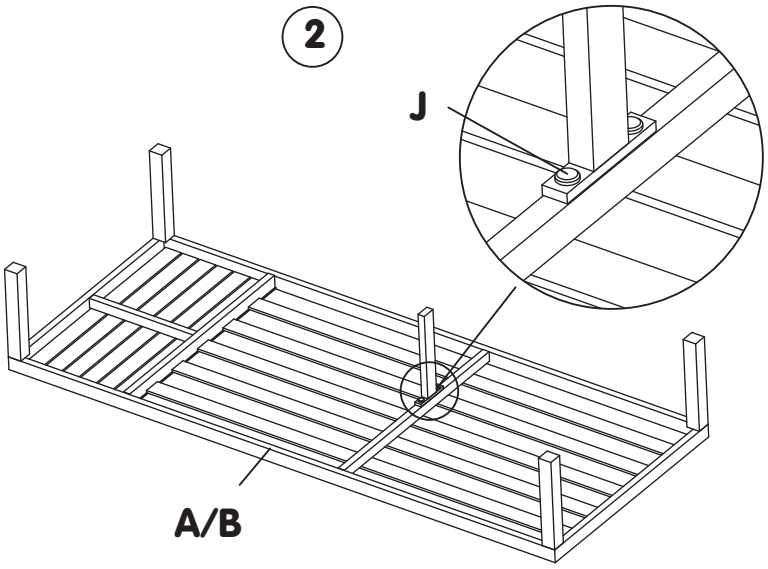
L 8PCS

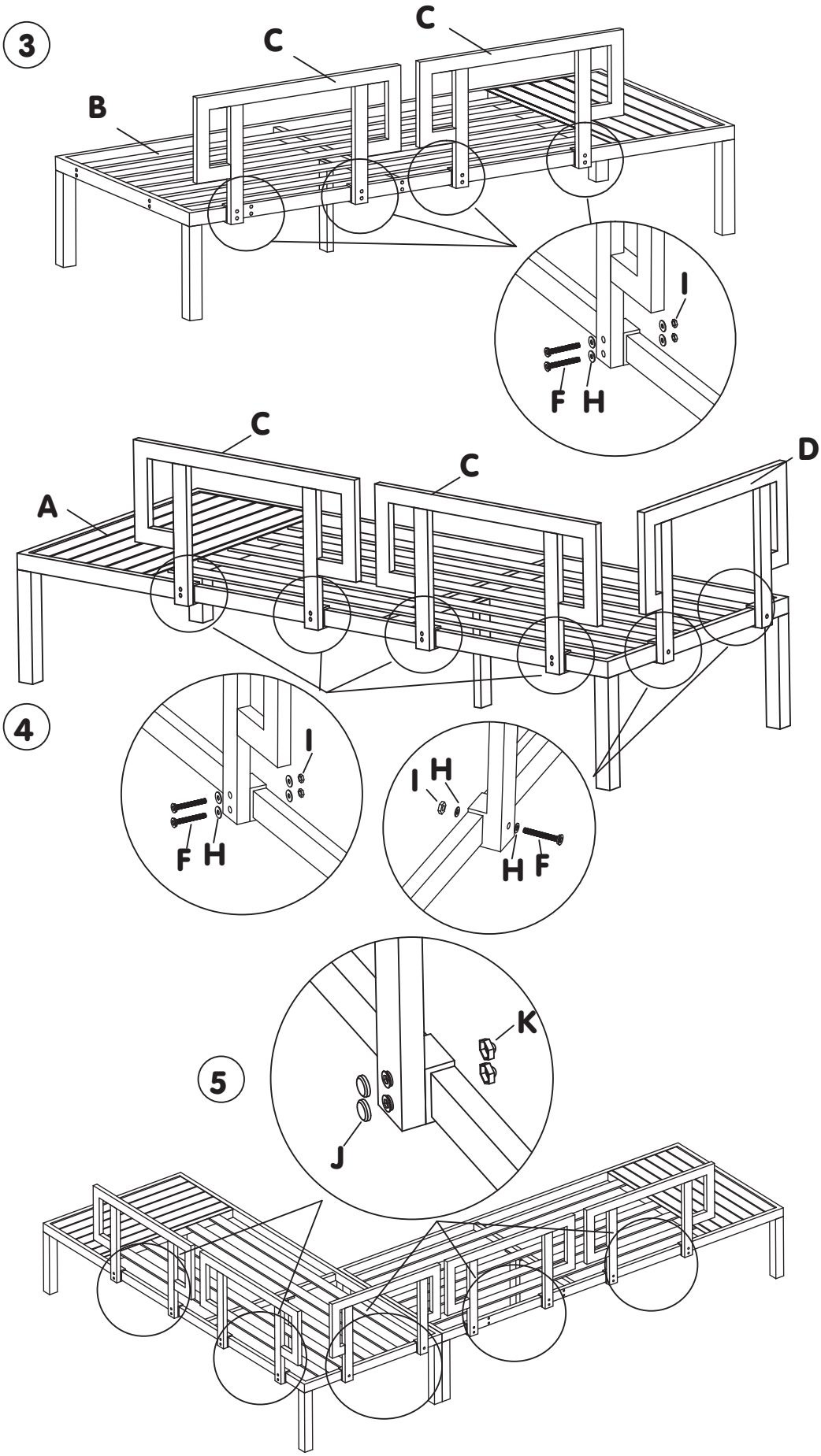
M 2PCS

FUNCTION 1

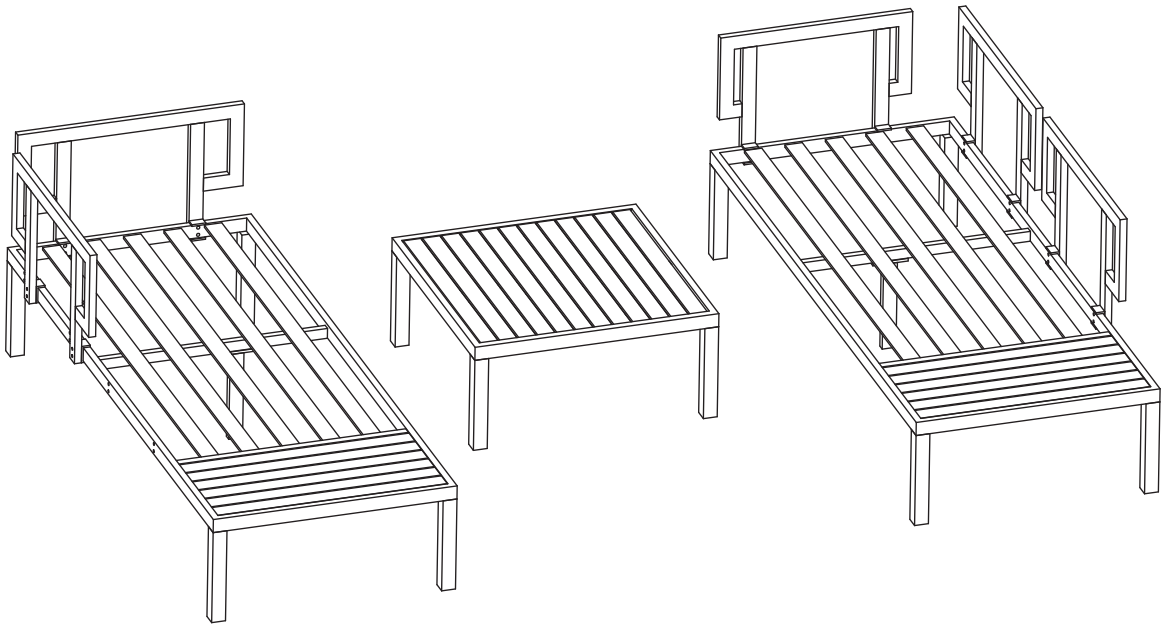




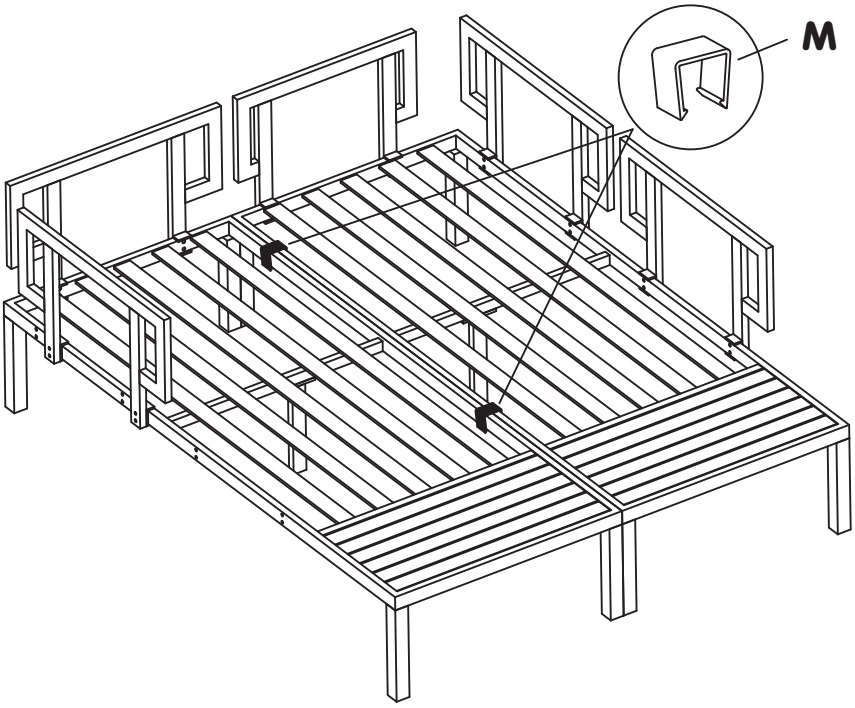


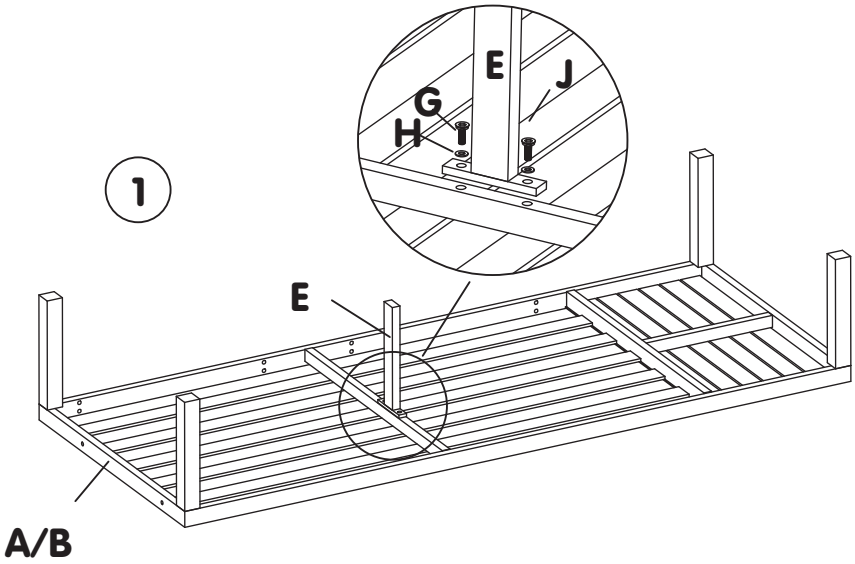

3
C
C
B
I
F
H
C
C
D
A
4
I
F
H
I
H
H
F
5
K
J

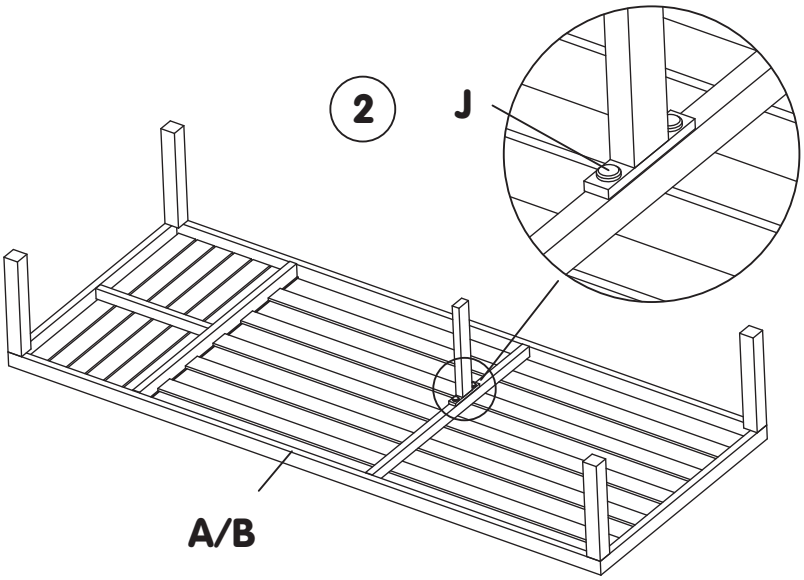
FUNCTION 2

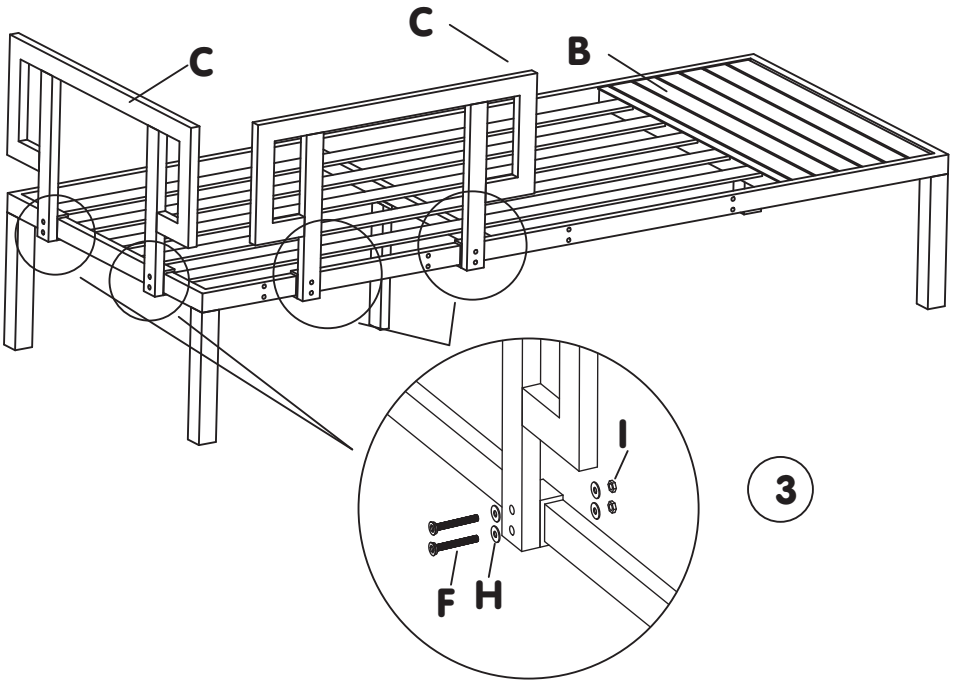


FUNCTION 3

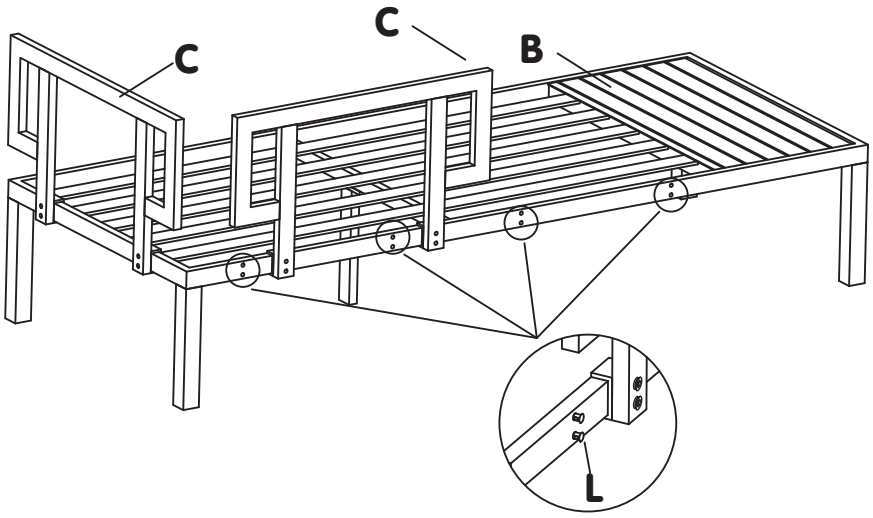



1
E
G
H
J
E
A/B

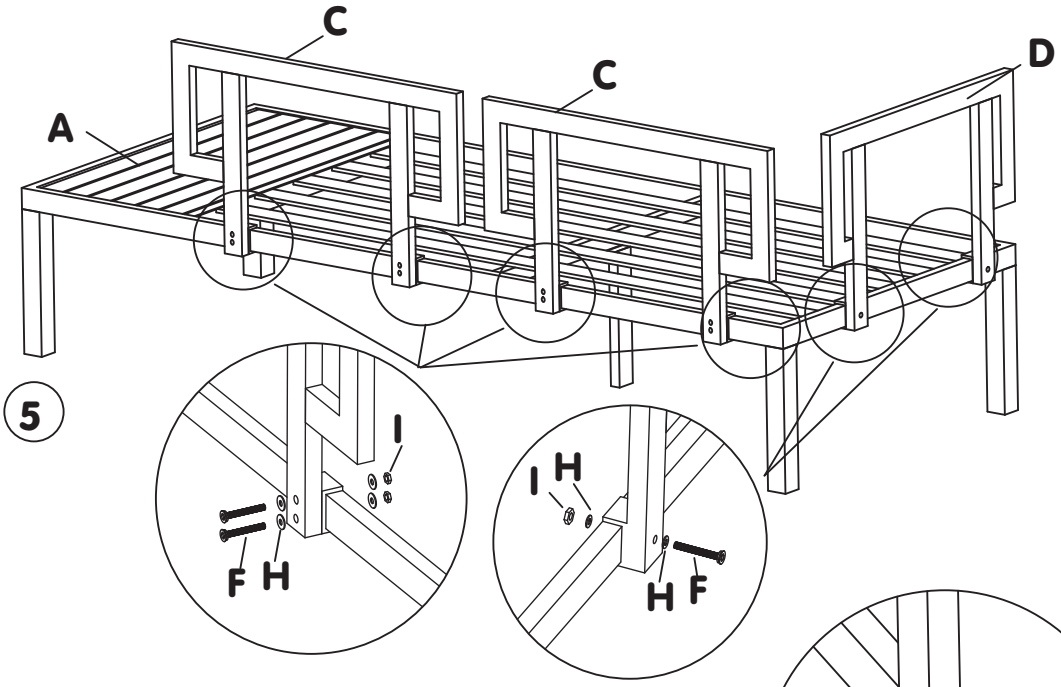

2
J
A/B


C
C
B
I
3
F
H

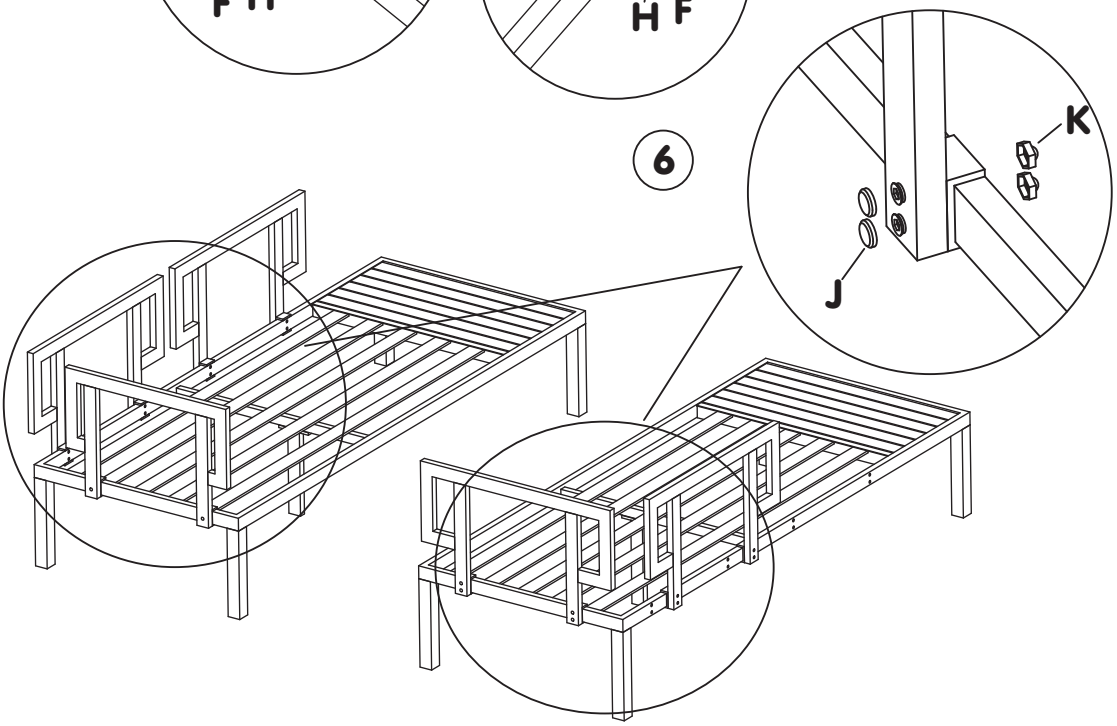
4



5



6



4. Pflege Soin Cura Care

Reinigung allgemein:

Flecken immer sofort entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.

Nettoyage en général:

Toujours éliminer immédiatement les taches. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Pulizia generale:

rimuovere sempre subito le macchie. Utilizzare un panno bianco, pulito.

General cleaning instructions:
Always remove stains immediately. Use a clean, white cloth.

Sauberes Wasser verwenden. Lässt sich der Fleck so nicht entfernen, seifenhaltiges Wasser verwenden. Werden Reinigungsmittel verwendet, diese immer zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle testen.

Utiliser une eau propre. Si la tache ne s'enlève pas, utiliser une eau savonneuse. Si un produit de nettoyage est utilisé, toujours l'essayer préalablement dans un endroit invisible.

Utilizzare acqua pulita. Se la macchia non viene via, utilizzare dell'acqua con sapone. Se si utilizzano dei detergenti, provarli sempre prima in un punto non visibile.

Use clean water. If the stain does not come out, use soapy water. If you use cleaning detergents, always test them first in a concealed spot.

ACHTUNG!
Keine chemischen, scheuernden oder kratzenden Reinigungs-/Hilfsmittel, wie Drahtbürsten, Hochdruckreiniger, Lösungsmittel, Bleichmittel, Säure usw. verwenden.

ATTENTION!
N'utilisez ni produits nettoyants chimiques, abrasifs ou agressifs tels que brosses en métal, nettoyeur haute pression, détachants, eau de javel, acides etc.

ATTENZIONE!
Non utilizzare detergenti chimici o strumenti abrasivi o atti a causare graffi, come spazzole in filo metallico, detergenti ad alta pressione, solventi, candeggianti, acidi, ecc.

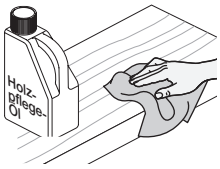
CAUTION!
Never use any chemical, abrasive or scratching detergents or cleaning aids such as wire brushes, high-pressure cleaners, solvent, bleaches, acids, etc.

Möbelpflege:
Lackiertes Holz nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.

Entretien des meubles:
Essuyer le bois vernis uniquement avec un chiffon légèrement humide.

Cura dei mobili:
pulire il legno laccato utilizzando soltanto un panno leggermente umido.

Furniture care:
Only wipe varnished wood with a slightly damp cloth.

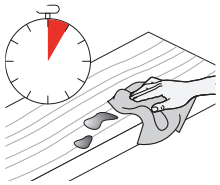


Geölte Holzoberflächen je nach Gebrauch, von Zeit zu Zeit (z.B. halbjährlich) erneut ölen.

Pour les surfaces en bois huilé, appliquer de temps à autre (p.ex. tous les 6 mois) et en fonction de l'utilisation une huile pour bois.

Le superfici di legno oliate di tanto in tanto, a seconda del loro utilizzo (ad es. ogni sei mesi), devono essere nuovamente trattate con olio.

Re-oil oiled wooden surfaces from time to time (e.g. every half a year) depending on use.



Feuchtigkeitsrückstände auf geölten und gewachsten Flächen müssen sofort entfernt werden. Ansonsten kommt es zu Fleckenbildung.

Les restes d'humidité sur les surfaces huilées et cirées doivent être immédiatement enlevés. Risque de formation de taches.

È necessario eliminare subito i residui di umidità dalle superfici oliate e cerate, altrimenti c'è il rischio che si formino delle macchie.

To prevent stains, immediately wipe off any wet spots on oiled and waxed surfaces.

Pflege

Metallmöbel und Beschläge
Feuerverzinken bedeutet, dass Stahl mit rund 450 °C heissem, flüssigem Zink überzogen wird. Diese Zinkschicht schützt den Stahl sehr gut vor Korrosion. Dadurch werden die Möbel witterungsbeständig. Die Zinkschicht ist zu Beginn hellglänzend und erhält im Laufe der Zeit eine dunkle, matte Patina.
Galvanisch verzinkte Werkstücke und Beschläge werden in einen Zinkelektrolyten eingetaucht. Dieses Verzinken eignet sich zum nachträglichen Lackieren.

Reinigung und Pflege
Die Möbel lassen sich problemlos mit einem Schwamm und klarem Wasser reinigen.
Bei hartnäckigem Schmutz empfiehlt sich Seifenlauge oder Spülmittel und eine weiche Bürste. Bitte keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.
Falls rostiges Kondenswasser aus den Rohren läuft, ist das normal. Einfach kurz die Schutzkappen abziehen, abtrocknen lassen, Korrosionsspray hineinsprühen und Schutzkappen wieder aufstecken.

Soin

Meubles en métal et charnières
La galvanisation à chaud signifie que l'acier est plongé dans le zinc liquide à une température d'env. 450 °C. Ce revêtement en zinc protège très bien l'acier de la corrosion, et les meubles présentent ainsi une plus grande résistance aux agents atmosphériques. Au début, le revêtement de zinc est brillant, et il acquiert avec le temps une patine opaque et sombre.
Les éléments et charnières électrozingués sont plongés dans un bain d'électrolyse de zinc. L'électrozingage convient lorsqu'une couche de vernis est ensuite appliquée.

Nettoyage et entretien
Les meubles peuvent être lavés sans problème avec une éponge et de l'eau propre. En cas de saleté persistante, il est conseillé d'utiliser une brosse souple avec de la lessive de savon ou du produit vaisselle.
Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs. Il est normal que les tubes perdent de l'eau de condensation mélangée à de la rouille: pour remédier à cela, ôter brièvement les bouchons de protection, laisser sécher, vaporiser un spray anti-corrosion et remettre ensuite les bouchons de protection.

Cura

Mobili in metallo e cerniere
Zincatura a caldo significa che l'acciaio viene immerso nello zinco liquido a una temperatura di ca. 450 °C. Questo rivestimento di zinco protegge molto bene l'acciaio dalla corrosione. Così i mobili resistono agli agenti atmosferici. All'inizio il rivestimento di zinco è brillante, con il tempo acquisisce una patina opaca e scura.
Gli elementi e le cerniere elettrogalvanizzati vengono immersi in un bagno di elettroliti di zinco. Questa zincatura è indicata per una vernicatura successiva.

Pulizia e manutenzione
I mobili possono essere lavati senza problemi con una spugna e dell'acqua pulita. In caso di sporco persistente si raccomanda l'uso di una spazzola morbida con lisciva di sapone o detersivo per i piatti. Non utilizzare solventi, né prodotti abrasivi. La fuoriuscita dai tubi di acqua di condensa con la ruggine è normale: basta rimuovere brevemente i tappi di protezione, lasciar asciugare, spruzzare all'interno uno spray anticorrosione e rimettere i tappi di protezione al loro posto.

Care

Metal furniture and fittings
Hot-dip galvanizing means the steel is coated with zinc at about 450 degrees C. This provides extremely good corrosion protection to make the furniture weatherproof. The zinc coating is bright and shiny to start with, and acquires a darkish matt patina in course of time.
Electro-galvanizing means immersing workpieces and fittings in a zinc electrolyte bath. This kind of galvanizing is suitable for subsequent painting.

Cleaning and care
Galvanized furniture can easily be washed with a sponge and clean water.
Stubborn dirt can be removed with soapsuds or dishwashing fluid, using a soft brush. Please do not use detergents or scouring agents!
It is normal for rusty condensate to run out of the furniture tubes. Just remove the end caps, allow to dry, spray in some corrosion inhibitor, and replace the caps.

4. Pflege Soin Cura Care

Metallmöbel pulverbeschichtet
Das Pulverbeschichten oder die Pulverlackierung ist ein Beschichtungsverfahren, bei dem ein elektrisch leitfähiger Werkstoff (z. B. Stahlrohr) mit Pulverlack beschichtet wird.

Meubles en métal avec revêtement par poudre
Le revêtement par poudre signifie que les matériaux conducteurs d'électricité - par ex. les tubes en acier - sont recouverts de peinture ou de laque en poudre.

Mobili in metallo verniciati a polvere
La verniciatura a polvere, o laccatura a polvere, è un processo di rivestimento, durante il quale i materiali conduttori di elettricità - ad es. i tubi di acciaio - vengono laccati a polvere.

Powder coated metal furniture
Powder coating is used for covering an electrically conducting material (such as steel tubing) with powdered paint.

Reinigung und Pflege
Die Möbel lassen sich problemlos mit einem Schwamm und klarem Wasser reinigen.
Bei hartnäckigem Schmutz empfiehlt sich Seifenlauge oder Spülmittel und eine weiche Bürste. Bitte keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.
Falls rostiges Kondenswasser aus den Rohren läuft, ist das normal. Einfach kurz die Schutzkappen abziehen, abtrocknen lassen, Korrosionsspray hineinsprühen und Schutzkappen wieder aufstecken.
Im Laufe der Zeit entstehen oberflächliche Kratzer. Diese sieht man nur im Licht. Das ist normal, der Lack schützt dennoch vollständig. Es ist also nicht zu befürchten, dass das Eisen darunter rostet. Aus ästhetischen Gründen können die Möbel jedoch mit einer Autopolitur gereinigt werden.

Nettoyage et entretien
Les meubles peuvent être lavés sans problème avec une éponge et de l'eau propre. En cas de saleté persistante, il est conseillé d'utiliser une brosse souple avec de la lessive de savon ou du produit vaisselle.
Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs. Il est normal que les tubes perdent de l'eau de condensation mélangée à de la rouille: pour remédier à cela, ôter brièvement les bouchons de protection, laisser sécher, vaporiser un spray anti-corrosion et remettre ensuite les bouchons de protection.
Avec le temps, on peut voir apparaître des rayures superficielles, visibles uniquement à la lumière. C'est un phénomène tout à fait normal, qui ne réduit en rien la fonction protectrice du revêtement. Le fer revêtu ne risque donc pas de rouiller.
Pour des raisons esthétiques, vous pouvez néanmoins nettoyer les meubles avec un produit de lustrage pour voitures.

Pulizia e manutenzione
I mobili possono essere lavati senza problemi con una spugna e dell'acqua pulita. In caso di sporco persistente si raccomanda l'uso di una spazzola morbida con lisciva di sapone o detersivo per i piatti. Non utilizzare solventi, né prodotti abrasivi. La fuoriuscita dai tubi di acqua di condensa con la ruggine è normale: basta rimuovere brevemente i tappi di protezione, lasciar asciugare, spruzzare all'interno uno spray anticorrosione e rimettere i tappi di protezione al loro posto.
Con il tempo si manifestano dei graffi superficiali, visibili solo alla luce. È del tutto normale, la lacca mantiene intatta la sua funzione protettiva. Non c'è quindi da temere, che il ferro sottostante arrugginisca.
Per motivi estetici, tuttavia, è possibile pulire i mobili con il lucido per automobili.

Cleaning and care
Powder coated metal furniture is easily washed with a sponge and clean water.
Stubborn dirt can be removed with soapsuds or dishwashing fluid, using a soft brush. Please do not use detergents or scouring agents!
It is normal for rusty condensate to run out of the furniture tubes. Just remove the end caps, allow to dry, spray in some corrosion inhibitor, and replace the caps. In course of time, surface scratches will appear. They are only visible in good lighting. This is normal, and the paint still provides full protection. There is no risk of the underlying steel corroding. The scratches can however be rendered invisible with car polish.

Pflege

Aluminiummöbel
Aluminiummöbel sind pflegeleicht und wetterfest und darum für den Aussenbereich ideal.

Reinigung und Pflege
Die Möbel mit mildem Seifenwasser reinigen. Sollte die Beschichtung der Aluminiummöbel im Gebrauch Kratzer bekommen, dann ist das allenfalls eine optische Beeinträchtigung. Rost kann nicht entstehen und die Stabilität der Möbel wird damit nicht beeinträchtigt.

Soin

Meubles en aluminium
Les meubles en aluminium étant faciles d'entretien et résistants aux intempéries, ils sont parfaits pour l'aménagement extérieur.

Nettoyage et entretien
Nettoyer les meubles avec de l'eau légèrement savonneuse. Si le revêtement se trouvait rayé à l'usage, il ne s'agirait là que d'un souci esthétique. La rouille ne pouvant se former, la stabilité du meuble n'est en aucun cas compromise.

Cura

Mobili in alluminio
I mobili in alluminio sono di facile manutenzione, resistono alle intemperie e sono perciò ideali per l'arredamento esterno.

Pulizia e manutenzione
Pulire i mobili con acqua leggermente saponata. Se durante l'uso il rivestimento di alluminio dovesse subire dei graffi, il problema sarebbe puramente estetico. La ruggine non può formarsi e la stabilità del mobile non viene compromessa.

Care

Aluminium furniture
Aluminium furniture is weatherproof and easy to clean, making it ideal for outdoor use.

Cleaning and care
Clean with mild soapy water. If the surface finish of aluminium furniture gets scratched during use, this only affects its appearance. Corrosion cannot occur, and the furniture retains its strength.

Textilien
Textilien wie Bezüge und Sonnenschirme, können waschbar sein. Die Vorgaben entnehmen Sie den eingenähten Pflegeetiketten.
Bitte beachten Sie, dass durch häufiges Waschen die Behandlung gegen Verschmutzung ausgewaschen wird.
Bitte verwahren Sie die Textilien bei Nichtgebrauch an einem geschützten Ort. Dies hilft das Ausbleichen zu verhindern und erhöht die Lebensdauer.

Textiles
Les textiles, comme les revêtements et les parasols, sont lavables. Pour les instructions de nettoyage, voir l'étiquette de chaque article.
Noter que des lavages trop fréquents peuvent réduire l'efficacité du traitement anti-salissures.
En cas de non utilisation, ranger les produits textiles dans un lieu protégé, afin d'éviter la décoloration du tissu et de prolonger sa durée de vie.

Prodotti tessili
I prodotti tessili, quali rivestimenti e ombrelloni, sono lavabili. Per le istruzioni di lavaggio si rimanda alle singole etichette sui diversi prodotti.
Prestare attenzione al fatto che i lavaggi frequenti potrebbero ridurre l'efficacia del trattamento antisporco.
In caso di mancato uso sistemare i prodotti tessili in un luogo protetto. Questo previene lo scolorimento dei tessuti e ne aumenta la durata.

Textiles
Textiles such as covers and sunshades can be washable. Please consult the sewn-in care tag.
Please note that frequent cleaning can wash out the dirt protection treatment.
When out of use, textiles should be kept in a protected place. This helps to prevent fading and increase lifespan.

5. Wartung / Entretien / Manutenzione / Maintenance

Schrauben:
Für einwandfreie, zuverlässige Funktion, Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. vierteljährlich).

Vis:
Resserrer régulièrement les vis (p.ex. tous les 3 mois) pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

Viti:
per garantire un funzionamento corretto e sicuro tirare regolarmente le viti (ad es. ogni tre mesi)

Screws:
To keep your furniture in good working order, tighten the screws regularly (e.g. every three months).

6. Einlagerung / Stockage / Deposito / Storage

Möbel:
In trockenen, unbeheizten Räumen einlagern. Vor der Lagerung Möbel reinigen. Um Kondenswasser und Schimmelbildung zu Vermeiden, auf gute Durchlüftung achten.

Meubles:
Une fois lavés, les meubles doivent être stockés dans un lieu sec, non chauffé. Veiller à une bonne aération du local, afin d'éviter la formation de condensation et de moisissures.

Mobili:
Dopo averli puliti, depositare i mobili in locali asciutti, non riscaldati. Per evitare la formazione di acqua di condensa e di muffa, provvedere a una buona aerazione.

Furniture:
Store in a dry unheated room. Clean well before storage. Ensure good ventilation to prevent condensation and mould formation.

7.

Entsorgung

Entsorgungsservice:

Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter

www.micasa.ch

Entsorgung:
Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Élimination

Service d'élimination:

Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur

www.micasa.ch

Élimination:
Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.

Smaltimento

Servizio di smaltimento:
Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su

www.micasa.ch

Smaltimento:
i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta rifiuti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.

Disposal

Disposal service:

Micasa offers a disposal service. For more information visit

www.micasa.ch

Disposal:
To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.

8.

Kontakt / Service

Fragen / Anregungen:
Wir sind gerne für Sie erreichbar:
Montag bis Freitag
08.00 bis 18.00 Uhr
Samstag
08.30 bis 16.30 Uhr
Tel. 0800 840 848

Contact / service

Questions / suggestions:
Nous sommes à votre disposition:
Lundi - vendredi
08h00 à 18h00
Samedi
08h30 à 16h30
Tél. 0800 840 848

Contatto / servizio

Domande / suggerimenti:
siamo a vostra disposizione:
lunedì - venerdì
dalle 08.00 alle 18.00
sabato
dalle 08.30 alle 16.30
Tel. 0800 840 848

Contact / service

Questions / Suggestions
Please contact us. Our opening times are:
Monday - Friday
8.00 to 18.00
Saturday
8.30 to 16.30
Phone 0800 840 848

Ersatzteile:
Erhalten Sie direkt im Online-Shop von Migros-Service:

www.migros-service.ch

Pièces de rechange:
Vous les obtenez directement dans le magasin en ligne de Migros-Service:
www.migros-service.ch

Pezzi di ricambio:
sono disponibili direttamente sull'online-shop di Migros-Service:
www.migros-service.ch

Spare parts:
Available directly from the Migros-Service online shop:

www.migros-service.ch